

# cecotec

## **FUN CREPESTONE XL INOX**

Crepera / Crepe maker



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	10
Istruzioni di sicurezza	12
Instruções de segurança	14
Instrukcje bezpieczeństwa	16
Bezpečnostní pokyny	18

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	20
2. Antes de usar	20
3. Funcionamiento	20
4. Limpieza y mantenimiento	21
5. Especificaciones técnicas	21
6. Reciclaje de electrodomésticos	22
7. Garantía y SAT	22

## INDEX

1. Parts and components	23
2. Before use	23
3. Operation	23
4. Cleaning and maintenance	24
5. Technical specifications	24
6. Disposal of old electrical appliances	24
7. Technical support service and warranty	25

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	26
2. Avant utilisation	26
3. Fonctionnement	26
4. Nettoyage et entretien	27
5. Spécifications techniques	27
6. Recyclage des électroménagers	27
7. Garantie et SAV	28

## INHALT

1. Teile und Komponenten	29
2. Vor dem Gebrauch	29
3. Bedienung	29
4. Reinigung und Wartung	30
5. Technische Spezifikationen	30
6. Entsorgung von alten Elektrogeräten	30
7. Garantie und Kundendienst	31

## INDICE

1. Parti e componenti	32
2. Prima dell'uso	32
3. Funzionamento	32
4. Pulizia e manutenzione	33
5. Specifiche tecniche	33
6. Riciclaggio di elettrodomestici	33
7. Garanzia e SAT	34

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	35
2. Antes de usar	35
3. Funcionamento	35
4. Limpeza e manutenção	36
5. Especificações técnicas	36
6. Reciclagem de eletrodomésticos	36
7. Garantia e SAT	37

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	38
2. Przed użyciem	38
3. Funkcjonowanie	38
4. Czyszczenie i konserwacja	39
5. Specyfikacja techniczna	39
6. Recykling sprzętu AGD	39
7. Gwarancja i SAT	40

## OBSAH

1. Části a složení	41
2. Před použitím	41
3. Fungování	41
4. Čištění a údržba	42
5. Technické specifikace	42
6. Recyklace elektrospotřebičů	42
7. Záruka a technický servis	43

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.

Apague el dispositivo siempre antes de conectarlo o desconectarlo de la toma de corriente.

Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

Apague y desenchufe el producto cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de montar o desmontar cualquiera de las piezas.

No utilice el producto en el exterior, cerca de placas eléctricas o de gas, de llamas o dentro de hornos.

No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.

Se le ha proporcionado un cable de alimentación corto para reducir la probabilidad de que se enrede o se vuelque.

Puede utilizar cables alargadores con precaución.

Extreme la precaución al mover el dispositivo cuando contenga líquidos o alimentos calientes.

Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.

No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las



conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

Nunca corte las crepes directamente encima de la placa. Utilice utensilios de madera o de plástico resistente al calor para evitar dañar la superficie antiadherente.

El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años. Este electrodoméstico puede ser usado por niños a partir de 8 años si están continuamente supervisados.

Este producto puede ser usado por niños/as de a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica. No permita que los niños jueguen con el dispositivo.

Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users. Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.

Always turn off the appliance before connecting it and disconnecting it from the power supply.

This appliance is for household use only.

Always unplug the appliance when not in use and before cleaning. Allow it to cool down before taking off parts.

Do not use outdoors, near a gas or electric hob, in heated ovens or near open flames.

Do not twist, bend, strain, or damage the power cord in any way. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not let it touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or countertop.

A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

Take extreme precaution when moving any appliance containing hot food, water, oil or other liquids.

Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.

Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.



Never cut crepes directly on the plate. Use only wooden or heatproof utensils to avoid scratching the non-stick surface.

The appliance is not intended to be used by children under the age of 8. It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.

This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.

Éteignez toujours l'appareil avant de le brancher ou débrancher de la prise de courant.

Ce produit a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous avez fini de l'utiliser ou ne l'utilisez plus. Laissez refroidir l'appareil avant d'assembler ou de démonter l'une des pièces.

N'utilisez pas l'appareil en extérieur, près de plaques électriques ou à gaz, près de flammes ni dans des fours.

Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Ne laissez pas le câble dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.

Le câble d'alimentation fourni est court pour réduire la probabilité qu'il ne s'emmêle ou que le produit ne se renverse. Vous pouvez utiliser des rallonges mais toujours avec précaution.

Faites bien attention lorsque vous déplacez des appareils contenant des liquides ou des aliments chauds.



Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. S'il présente des dommages, il doit être réparé par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour

éviter tout type de danger.

Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.

Ne coupez jamais les crêpes directement sur la plaque. Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur pour ne pas abîmer la surface antiadhérente.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans. Il peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés constamment.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.



## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor es an oder von der Stromversorgung zu trennen.

Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Teile montieren oder demontieren.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von elektrischen Mehrkochplatten, Gasplatten oder innerhalb von Backöfen.

Das Netzkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche stehen.

Mit kurzes Netzkabel ausgestattet, um dass verheddern oder umkippen verhindern.

Sie Können Verlängerungskabel vorsichtig verwenden.

Gehen Sie beim Bewegen des Geräts äußerst vorsichtig vor, wenn es heiße Flüssigkeiten oder Lebensmittel enthält.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt

werden, um jegliche Art von Gefahr zu vermeiden.

Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

Die Crêpes niemals direkt auf der Platte schneiden. Verwenden Sie Holzutensilien oder aus hitzebeständigem Plastik, um die Antihaft-Oberfläche nicht zu beschädigen.

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren nicht benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in der sicheren Anwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o nuovi utenti.

Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia di terra.

Spegnere il dispositivo sempre prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa della corrente.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico.

Spegnere e scollegare il prodotto quando non si sta usando e prima di pulirlo. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di montare o smontare una delle parti.

Non utilizzare il prodotto all'esterno, vicino a placche elettriche o a gas, fiamme o dentro forni.

Non torcere, piegare, tendere o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore.

Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo fuoriesca dal bordo della superficie o piano da cucina.

Il cavo di alimentazione fornito è corto per ridurre il rischio di inciampare o intralci.

È possibile utilizzare prolunghe con precauzione.

Eccedere nella precauzione quando si spostano dispositivi che contengono liquidi o alimenti caldi.

Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo dovesse presentare danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di pericolo.



Non sommergere nè il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, nè esporre le componenti elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere il prodotto.

Non tagliare le crepes direttamente sulla piastra. Utilizzare utensili in legno o plastica resistente al calore per evitare danni sulla superficie antiaderente.

L'apparato non deve essere usato da bambini da 0 a 8 anni. Questo elettrodomestico può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni sotto la sorveglianza continua di un adulto.

Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. Non permettere l'uso del dispositivo ai bambini.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario sorvegliare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.

Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.

Desligue o dispositivo sempre antes de o conectar ou desconectar da corrente elétrica.

Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico.

Desligue o produto e desconecte da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de limpar. Deixe que arrefeça antes de montar ou desmontar qualquer uma das peças.

Não utilize o produto no exterior, perto de placas elétricas ou de gás, de chamas ou dentro de fornos.

Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque superfícies quentes. Não deixe que o cabo esteja sobre a borda da superfície de trabalho ou do balcão.

O cabo de alimentação fornecido é curto para reduzir a probabilidade de que se enrede ou que o dispositivo tombe.

Pode utilizar cabos extensores com precaução.

Tenha muito cuidado ao mover dispositivos que contenham óleo ou outros líquidos quentes.

Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.

Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica



do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

Nunca corte os crepes diretamente na placa. Utilize utensílios de madeira ou plástico resistente ao calor para evitar danificar a superfície antiaderente.

O aparelho não deve ser usado por crianças de 0 a 8 anos. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos se estiveram continuamente sob supervisão.

Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica.

Supervisione as crianças de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj ten podręcznik do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.

Zawsze wyłączaj urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem go od gniazda sieciowego.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Wyłączyć i odłączyć produkt, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem. Pozostaw produkt do ostudzenia przed jego demontażem lub ponownym montażem jakiejkolwiek jego części.

Nie używaj produktu na zewnątrz, w pobliżu elektrycznych lub gazowych płyt grzewczych, otwartego ognia ani wewnątrz piekarników.

Nie zginaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkadzaj przewodu zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi blatu lub blatu.

Otrzymałeś krótki przewód zasilający, aby zmniejszyć prawdopodobieństwo zaplątania się lub przewrócenia.

Można używać przedłużaczy z odpowiednią uwagą.

Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, gdy zawiera ono gorące płyny lub żywność.



Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny serwis pomocy technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.

Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

Nigdy nie krój naleśników bezpośrednio w urządzeniu. Używać drewnianych lub żaroodpornych plastikowych przyborów, aby uniknąć uszkodzenia nieprzywierającej powierzchni.

Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci w wieku od 0 do 8 lat. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat, jeżeli są pod stałym nadzorem.

Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.

Před připojením nebo odpojením ze zásuvky vždy vypněte zařízení.

Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití.

Vypněte a odpojte od elektrického proudu, pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním. Nechejte ji vychladnout, abyste ji mohli smontovat nebo demontovat jakoukoli část.

Nepoužívejte přístroj venku, blízko topných těles jak elektrických, tak plynových, plamenů anebo v troubách.

Neotáčejte, neohýbejte, nenatahujte ani jinak nepoškozujte napájecí kabel. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky.

Přívodový kabel je dodaný krátký, aby se snížila možnost zamotání nebo převrnutí přístroje.

Je možné používat prodlužovací přívody, pokud tak činíte s opatrností.

Dávejte obzvláště velký pozor, pokud budete s přístrojem pohybovat, pokud bude obsahovat tekutiny nebo teplá potraviny.



Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu Cecotec, aby se tak předešlo jakýmkoli nebezpečím.

Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani

jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo zapnete přístroj.

Nikdy nekrájejte palačinky přímo na desce. Abyste zabránili poškození nepřilnavého povrchu, používejte dřevěné nebo tepelně odolné plastové nádoby.

Přístroj by neměl být používán dětmi do 8mi let. Tento přístroj může být používán dětmi od 8mi let, pokud jsou pod neustálým dozorem.

Tento produkt může být používán dětmi nad 8 let a osobami s fyzickým, sensorickým anebo mentálním postižením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost a znalost, pokud jsou pod dozorem anebo jim byly poskytnuty informace o používání aparátu a mohou jej používat bezpečně a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání vyplývají. Nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti.

Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1.

1. Crepera
2. Selector de temperatura
3. Rodillo esparcidor
4. Espátula
5. Indicador luminoso

## 2. ANTES DE USAR

Retire todo el material de embalaje.

Limpie las placas antiadherentes con un paño suave y húmedo.

Engrase ligeramente las placas antiadherentes con un poco de aceite o mantequilla y utilice papel absorbente para esparcirlo.

Seque o limpie el sobrante.

## 3. FUNCIONAMIENTO

Advertencia: es posible que, al calentar el aparato por primera vez, aparezca un leve olor a quemado y humo. Esto es consecuencia de los residuos de los productos de fabricación y no afecta al funcionamiento del aparato.

Instale correctamente el dispositivo y sus accesorios. Coloque la placa para cocinar crepes sobre la crepera y asegúrese de que la base está en contacto con los elementos calefactores. Coloque el aparato en una superficie estable, plana y resistente al calor.

Conecte el producto a una toma de corriente.

Gire el selector de temperatura al máximo. El indicador luminoso se encenderá, indicando que el dispositivo ha comenzado a precalentarse. Deje que el dispositivo se precaliente unos minutos hasta que el indicador luminoso se apague, indicando que la placa ha alcanzado la temperatura óptima de cocción.

Una vez que la crepera esté lista, vierta la masa de crepes en la placa antiadherente y utilice rodillo esparcidor de crepes para repartir la masa y obtener un resultado uniforme.

Aviso: observará que la luz de control se enciende y se apaga continuamente durante el proceso. Esto se produce porque la crepera ajusta la temperatura de forma automática para mantener una temperatura de cocción óptima.

## ESPAÑOL

Permita que se cocine la crepe hasta que la textura de la masa deje de ser líquida y se deslice fácilmente por la placa.

Utilice una espátula para levantar y dar la vuelta a la crepe.

Cocine ambas partes hasta que estén ligeramente doradas y se puedan sacar de la placa fácilmente.

Después de cocinar la primera crepe, ajuste la temperatura al gusto.

Coloque las crepes en una rejilla, tápelas con papel de aluminio e introdúzcalas en un horno precalentado hasta servir las.

Cuando haya acabado de utilizar el dispositivo, gire el selector de temperatura hasta la posición MIN.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte de la toma de corriente y apague el dispositivo después de cada uso y antes de limpiarlo.

Las placas están revestidas con material antiadherente, por lo tanto, requieren de una limpieza periódica.

Nunca sumerja el dispositivo en agua o en otros líquidos.

Cuando acabe de cocinar una crepe, pase un paño de algodón por la placa. El algodón es menos abrasivo que algunos papeles absorbentes.

Utilice un paño suave para limpiar la superficie del producto.

No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.

No lave el producto en el lavavajillas.

No sumerja el dispositivo ni su cable en agua.

Asegúrese de que la crepera esté completamente seca y se haya enfriado antes de almacenarla.

## 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08019

Producto: Fun Crepestone XL Inox

230V~50-60 Hz, 1350 W

## 6. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

## 7. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o substancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.

Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.

Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1.

1. Crepe maker
2. Temperature knob
3. Batter spreader
4. Spatula
5. Light indicator

## 2. BEFORE USE

Remove all packaging materials.

Clean the non-stick plate with a soft, dampened cloth.

Slightly grease the non-stick baking plates with some oil or butter using an absorbent kitchen towel.

Wipe off any excess oil.

## 3. OPERATION

Warning: A slight odour and smoke might appear when heating the device for the first time. This is due to manufacturing materials residues and does not affect the appliance's operating.

Assemble properly the device and its accessories. Assemble the cooking plate on the crepe maker and make sure that the base fully contacts with the heating elements.

Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.

Connect the product to a power supply.

Turn the temperature knob to maximum. The ready light will turn on, indicating that the machine has started to preheat. Allow the appliance to preheat for a few minutes until the ready light turns off, indicating that the plate has reached the optimal cooking temperature.

Once the appliance is ready, pour the crepe batter onto the non-stick plate and help yourself with a batter spreader in order to spread batter and obtain a more uniform result.

Note: You will observe that the light continuously turns on and off during the process. This is because the crepe maker automatically adjust temperature in order to maintain the optimal cooking temperature.

Allow the crepe to cook until the texture is not liquid anymore and the crepe slides easily along the plate.

Use a spatula to lift and flip the crepe over.

Cook both sides until they are slightly browned and can be easily lifted.

After the first crepe is done, adjust temperature.

Place the crepes on a wire rack and inside a preheated oven covered with foil to maintain the hot until served.

When you have finishes using the device, turn the temperature knob to the MIN position.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Always turn off and unplug the appliance after each use and before cleaning.

The baking plates are coated with non-stick material; therefore, it requires of periodic cleaning.

Do not immerse the appliance in water or other liquid.

After each crepe has been cooked, simply wipe it with a cotton cloth. Cotton is less abrasive than some kitchen papers.

Use a soft cloth to clean the surface of the product.

Do not use abrasive scouring pads, powders or cleaners.

Do not place in the dishwasher.

Do not immerse the device or its cord in water.

Make sure the appliance is completely dry and has cooled down before storing it.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08019

Product: Fun Crepestone XL Inox

230V-50-60 Hz, 1350 W

## 6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

## 7. TECHNICAL SUPPORT SERVICE AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.

The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.

Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.



## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1.

1. Crêpière
2. Sélecteur de température
3. Répartiteur de pâte à crêpes
4. Spatule
5. Témoin lumineux

## 2. AVANT UTILISATION

Retirez tout le matériel qui compose l'emballage.

Nettoyez les plaques antiadhérentes avec un chiffon propre, doux et humide.

Engraissez les plaques anti-adhérentes avec un peu d'huile ou du beurre et utilisez du papier essuie-tout pour l'étaler.

Séchez ou nettoyez les restes.

## 3. FONCTIONNEMENT

Avertissement : il est possible que, lorsque le produit chauffe pour la première fois, de la fumée et une légère odeur de brûlé apparaissent. Cela est dû aux résidus des produits servant à la fabrication de l'appareil et n'affecte en rien le fonctionnement de l'appareil.

Installez correctement l'appareil et ses accessoires. Placez la plaque à crêpes sur l'appareil et assurez-vous que la base est en contact avec les éléments chauffants.

Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.

Branchez l'appareil sur une prise de courant.

Tournez le sélecteur de température au maximum. Le témoin lumineux s'allume, indiquant que l'appareil a commencé à préchauffer. Laissez l'appareil préchauffer pendant quelques minutes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne, indiquant que la plaque a atteint la température de cuisson optimale.

Une fois la crêpière prête à l'emploi, versez la pâte à crêpes sur la plaque antiadhérente et utilisez le répartiteur de pâte pour l'étaler et obtenir ainsi un résultat uniforme.

Avertissement : le témoin lumineux de contrôle s'allume et s'éteint continuellement pendant le processus de cuisson. Cela se produit parce que la crêpière règle la température automatiquement afin de maintenir une température de cuisson optimale.

Laissez cuire la crêpe jusqu'à ce que la texture de la pâte ne soit plus liquide et puisse facilement être glissée par la plaque.

## FRANÇAIS

Utilisez une spatule pour lever et tourner la crêpe.

Faites cuire les deux parties jusqu'à ce qu'elles soient légèrement brunies et qu'elles puissent être facilement retirées.

Après avoir préparé la première crêpe, réglez la température selon vos goûts.

Placez les crêpes sur une grille, recouvrez-les avec du papier en aluminium et introduisez-les dans un four préchauffé jusqu'à les servir.

Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, tournez le sélecteur de température sur la position « MIN ».

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation et avant de le nettoyer.

Les plaques possèdent un revêtement antiadhérent, cependant, elles doivent être nettoyées périodiquement.

Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

Lorsque vous avez fini de cuire une crêpe, essuyez l'assiette avec un chiffon en coton. Le coton est moins abrasif que certains papiers essuie-tout.

Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la surface de l'appareil.

N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

L'appareil ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.

Ne nettoyez ni ne submergez l'appareil ni son câble sous l'eau.

Assurez-vous que la crêpière est complètement sèche et qu'elle a refroidi avant de la stocker.

## 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08019

Produit : Fun Crepestone XL Inox

230V~50-60 Hz, 1350 W

## 6. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire

l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement. Si le produit en question possède une batterie ou une pile pour son autonomie électrique, celle-ci devra être retirée avant de jeter le produit et être traitée à part comme un résidu d'une catégorie différente.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

## **7. GARANTIE ET SAV**

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

Un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur.

Un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, ou vous avez des doutes concernant le produit, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1.

6. Crêpesmaker
7. Temperaturregler
8. Teigverteiler
9. Spatel
10. Signallampe

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

Entfernen Sie alles Verpackungsmaterialien.

Reinigen Sie die antihafbeschichtete Platte mit ein weichtes und feuchtes Tuch.

Fetten Sie die Antihafplatten leicht mit etwas Öl oder Butter ein und streichen Sie sie mit saugfähigem Papier ein.

Trocknen oder säubern Sie den Überschuss.

### 3. BEDIENUNG

Hinweis: Es ist möglich, dass beim Aufwärmen des Gerätes zum ersten Mal ein Brandgeruch und Rauch erscheinen. Dies ist ein Konsequenz der Abfälle von der Herstellung und beeinflusst nicht den Betrieb des Gerätes.

Installieren Sie das Gerät und sein Zubehör korrekt. Stellen Sie die Platte auf den Crêpesmaker und stellen Sie sicher, dass die Basis mit den Heizelementen in Kontakt ist.

Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.

Drehen Sie den Temperaturregler maximal. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät mit dem Vorheizen begonnen hat. Lassen Sie das Gerät einige Minuten Vorheizen, bis die Betriebsanzeige erlischt und anzeigt, dass die Platte die optimale Temperatur erreicht hat.

Wenn der Crêpesmaker bereit ist, gießen Sie den Teig auf die Antihafplatte und verwenden Sie die Crepesverteilerwalze, um den Teig gleichmäßig zu verteilen.

Hinweis: Sie werden feststellen, dass sich die Betriebsanzeige während des Prozesses ständig ein- und ausschaltet. Das liegt daran, dass der Crêpesmaker die Temperatur automatisch anpasst, um eine optimale Kochtemperatur aufrechtzuerhalten.

Lassen Sie den Crêpe so lange kochen, bis die Textur des Teigs nicht mehr flüssig ist und leicht

über den Teller gleitet.

Verwenden Sie einen Spatel, um den Krepp anzuheben und umzudrehen.

Beide Seiten kochen, bis sie leicht gebräunt sind und leicht von der Platte entfernt werden können.

Nach dem Sie das ersten Crêpes machen, Stellen Sie die Temperatur nach Geschmack ein.

Die Crêpes auf ein Gitter legen, mit Alufolie abdecken und i einen vorgeheizten Ofen stellen bis zum Servieren.

Wenn Sie mit dem Geräts fertig sind, drehen Sie den Temperaturwähler auf die Position MIN.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät und schalten Sie es nach jedem Gebrauch aus der Steckdose und bevor Sie es reinigen.

Die Platten sind mit Antihafmaterial beschichtet und müssen daher regelmäßig gereinigt werden.

Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Wenn Sie einen Crêpe fertig gemacht haben, wischen Sie den Teller mit einem Baumwolltuch ab. Baumwolle ist weniger abrasiv als einige saugfähige Papiere.

Verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.

Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit der Spülmaschine.

Tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel nicht in Wasser ein.

Stellen Sie sicher, dass der Crêpesmaker vollständig trocken und abgekühlt ist, bevor Sie es lagern.

## 5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktreferenz: 08019

Produkt: Fun Crepestone XL Inox

230V~50-60 Hz, 1350 W

## 6. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der

## DEUTSCH

enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol "durchgestrichene Abfalltonne" auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen. Wenn das Produkt einen eingebauten Akku hat oder Batterien verwendet, sollte der Akku oder die Batterien aus dem Gerät entnommen und separat entsorgt werden.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

## 7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird, befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben .

Die Garantie deckt keine Schäden bei denen:

Das Produkt über seine Kapazität oder Anwendbarkeit hinaus missbraucht, geschlagen, nicht ordnungsgemäß behandelt wurde oder mit ätzenden bzw. Korrosiven Substanzen oder Flüssigkeiten in Kontakt geraten ist oder die jeweilige Störung, Fehler, Schaden bzw. Defekt dem Verbraucher zugerechnet werden kann.

Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.

Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Piastra per crepes
2. Selettore della temperatura
3. Rullo spargitore
4. Spatola
5. Indicatore luminoso

## 2. PRIMA DELL'USO

Rimuovere tutto il materiale dall'imballaggio.

Pulire le piastre antiaderenti con un panno morbido e umido.

Usare carta assorbente per spargere olio o burro sulle piastre antiaderenti.

Asciugare o pulire l'olio in eccesso.

## 3. FUNZIONAMENTO

Avvertenza: è possibile che, riscaldando l'apparato per la prima volta, compaia un leggero odore di bruciato e fumo. Questo è il risultato dei residui dei prodotti di fabbricazione e non ripercuote sul funzionamento dell'apparato.

Installare correttamente il dispositivo e i suoi accessori. Collocare la piastra per preparare crepes sulla piastra per crepes e verificare che la base entri a contatto con gli elementi riscaldanti.

Collocare l'apparato su di una superficie stabile, piana e resistente al calore.

Collegare il prodotto alla presa della corrente.

Girare il selettore della temperatura al massimo. L'indicatore luminoso si accenderà, indicando che il dispositivo ha cominciato a preriscaldarsi. Lasciare riscaldare il dispositivo per alcuni minuti fino allo spegnimento dell'indicatore luminoso al raggiungimento della temperatura ottimale di cottura.

Una volta pronta la piastra, versare l'impasto sulla piastra antiaderente e usare il rullo spargitore per un risultato uniforme.

Avviso: potrà osservarsi che la luce di controllo si accende e si spegne continuamente durante il processo. Questo si produce perchè la piastra regola la temperatura automaticamente per mantenere una temperatura di cottura ottimale.

Lasciare cucinare la crepe fino a raggiungere una consistenza dell'impasto non liquida e scorra facilmente per la piastra.

## ITALIANO

Utilizzare una spatola per sollevare e girare la crepe.

Cucinare entrambe le parti fino a che siano leggermente dorate e possano essere rimosse facilmente dalla piastra.

Dopo aver cucinato la prima crepe, configurare la temperatura a piacere.

Coprire le crepes con carta alluminio e introdurle in forno preriscaldato fino a servirle.

Terminato l'uso, girare il selettore della temperatura fino in posizione MIN.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare dalla presa della corrente e spegnere il dispositivo dopo ogni uso e prima di pulirlo.

Le piastre sono rivestite con materiale antiaderente e richiedono una pulizia superficiale.

Non sommergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Terminata la cottura, passare un panno in cotone sulla piastra. Il cotone è meno abrasivo rispetto ad altra carta assorbente.

Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie del prodotto.

Non utilizzare spugne, polveri o prodotti per la pulizia abrasivi per pulire il prodotto.

Non introdurre il prodotto in lavastoviglie.

Non sommergere il dispositivo né il cavo in acqua.

Verificare che la piastra sia completamente asciutto e raffreddato prima di riporla.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Riferimento del prodotto: 08019

Prodotto: Fun Crepestone XL Inox

230V~50-60 Hz, 1350 W

## 6. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Appareti Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sul medio ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto. Se il prodotto in questione è dotato di una batteria o pila per la sua autonomia elettrica, quest'ultima dovrà essere rimossa prima di essere gettata ed essere trattata a parte come rifiuto di categoria differente.



Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

## 7. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.

Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.

Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Qualora ci fosse un problema con il prodotto o avere una consulenza, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1.

1. Máquina de crepes
2. Seletor de temperatura
3. Cilindro para espalhar a massa
4. Espátula
5. Indicador luminoso

## 2. ANTES DE USAR

Retire todo o material da embalagem.

Limpe as placas antiaderentes com um pano suave e húmido.

Unte ligeiramente as placas anti aderentes com um pouco de óleo ou manteiga e utilize papel absorvente para o espalhar.

Seque o limpe a parte restante.

## 3. FUNCIONAMENTO

Advertência: é possível que, ao aquecer o produto pela primeira vez, apareça um leve cheiro a queimado e fumo. Isto é consequência dos resíduos dos produtos de fabricação e não afeta o funcionamento do produto.

Instale corretamente o dispositivo e os seus acessórios. Coloque a placa sobre a máquina de crepe e certifique-se de que a base está em contacto com os elementos aquecedores.

Coloque o produto numa superfície estável, plana e resistente ao calor.

Conecte o aparelho à corrente elétrica.

Gire o seletor de temperatura ao máximo. O indicador luminoso acenderá, indicando que o produto começou a aquecer. Deixar o dispositivo pré-aquecer durante alguns minutos até que a luz indicadora apague, indicando que a placa atingiu a temperatura de cozedura ótima.

Quando a máquina de crepe estiver pronta, verta a massa de crepe sobre a placa antiaderente e utilize o cilindro para espalhar a massa uniformemente e obter um resultado uniforme.

Aviso: notará que a luz de controlo acende e apaga continuamente durante o processo. Isto acontece porque a máquina de crepes ajusta automaticamente a temperatura para manter uma temperatura de cozedura ótima.

Deixe o crepe cozinhar até a textura da massa deixar de ser líquida e deslizar facilmente sobre o prato.

Utilize uma espátula para levantar e virar o crepe.

Cozinhe ambas as partes até ficarem ligeiramente douradas e poderem ser facilmente removidas da placa.

Depois de cozinhar o primeiro crepe, ajuste a temperatura ao seu gosto.

Coloque os crepes numa grelha, cobra com folha de alumínio e coloque-as num forno pré-aquecido até servir.

Quando tiver terminado de utilizar o dispositivo, rode o seletor de temperatura para a posição MIN.

#### 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desconecte o dispositivo da corrente elétrica e desligue depois de cada uso e antes de limpar. As placas são revestidas com material antiaderente, pelo que requerem uma limpeza periódica.

Nunca submerja o produto em água nem em outros líquidos.

Quando terminar de cozinhar um crepe, limpe a placa com um pano de algodão. O algodão é menos abrasivo do que alguns papéis absorventes.

Utilize um pano suave para limpar a superfície do produto.

Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.

Não lave o produto na máquina da louça.

Não submerja o dispositivo ou o seu cabo em água.

Certifique-se de que a máquina de crepes está completamente seca e arrefeceu antes de a armazenar.

#### 5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08019

Produto: Fun Crepestone XL Inox

230V-50-60 Hz, 1350 W

#### 6. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

## PORTUGUÊS

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá extrair-se antes de ser eliminado e ser tratada à parte como um resíduo de diferente categoria.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

## 7. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.

Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial da Cecotec.

Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1.

1. Naleśnikarka
2. Pokrętko temperatury
3. Rolka rozprowadzająca
4. Łopatka
5. Lampka LED

## 2. PRZED UŻYCIEM

Usuń wszystkie elementy opakowania.

Wyczyść płytki miękką, wilgotną szmatką.

Lekko posmaruj płytki odrobiną oleju lub masła i rozprowadź chłonnym papierem.

Wysusz lub wyczyść urządzenie.

## 3. FUNKCJONOWANIE

Ostrzeżenie: Podczas pierwszego podgrzewania urządzenia może pojawić się delikatny zapach pieczenia i dymu. Jest to konsekwencja pozostałości produkowanych produktów i nie wpływa na działanie urządzenia.

Prawidłowo zainstaluj urządzenie i jego akcesoria. Umieść płytę do pieczenia naleśników na urządzeniu do naleśników i upewnij się, że podstawa styka się z elementami grzejnymi.

Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.

Podłącz produkt do gniazdka elektrycznego.

Obrócić regulator temperatury na maksimum. Kontrolka zapali się, wskazując, że urządzenie zaczęło się nagrzewać. Pozwól urządzeniu nagrzać się przez kilka minut, aż lampka kontrolna zgaśnie, wskazując, że płyta osiągnęła optymalną temperaturę gotowania.

Gdy naleśnikarka będzie gotowa, wylej ciasto naleśnikowe na talerz zapobiegający przywieraniu i użyj rozlewacza do naleśników, aby rozprowadzić ciasto, aby uzyskać gładki wynik.

Uwaga: Zauważysz, że lampka kontrolna włącza się i wyłącza w sposób ciągły podczas procesu. Dzieje się tak, ponieważ naleśnikarka automatycznie dostosowuje temperaturę, aby utrzymać optymalną temperaturę gotowania.

Pozwól naleśnikowi ugotować się, aż tekstura ciasta nie będzie już płynna i będzie łatwo ślizgać się po talerzu.

## POLSKI

Użyj szpatułki, aby podnieść i przewrócić naleśnik.

Gotuj po obu stronach, aż lekko się zarumienią i można je będzie łatwo wyjąć z talerza.

Po zrobieniu pierwszego naleśnika dostosuj temperaturę do smaku.

Naleśniki ułożyć na kratce, przykryć folią aluminiową i wstawić do nagrzanego piekarnika do momentu podania.

Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator temperatury w pozycji MIN.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odłącz urządzenie od gniazdka ściennego i wyłączaj urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem.

Płytki pokryte są nieprzywierającym materiałem, dlatego wymagają okresowego czyszczenia. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Po zakończeniu gotowania naleśnika wytrzyj naczynie bawełnianą szmatką. Bawełna jest mniej ścierna niż niektóre papiery chłonne.

Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej szmatki.

Do czyszczenia produktu nie używaj gąbek, proszków ani szorstkich środków czyszczących.

Nie myć produktu w zmywarce.

Nie zanurzaj urządzenia ani jego kabla w wodzie.

Upewnij się, że ekspres do naleśników jest całkowicie suchy i ostudzony przed przechowywaniem.

## 5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencje produktu: 08019

Produkt: Fun Crepestone XL Inox

230V~50-60 Hz, 1350 W

## 6. RECYKLING SPRZĘTU AGD



Europejska dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) stanowi, że urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być poddawane recyklingowi wraz z resztą odpadów komunalnych. Urządzenia te należy utylizować osobno, aby zoptymalizować odzysk i recykling materiałów, a tym samym zmniejszyć ich wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.

Przekreślony symbol pojemnika przypomina o obowiązku prawidłowej

utyliczacji tego produktu. Jeżeli dany produkt ma baterię autonomiczną pod względem elektrycznym, należy go wyjąć przed utylizacją i osobno traktować jako odpad innej kategorii. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najodpowiedniejszego sposobu usuwania sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

## 7. GWARANCJA I SAT

Produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu, o ile faktura zakupu jest przechowywana i wysyłana, produkt jest w idealnym stanie fizycznym i jest używany zgodnie z instrukcją.

Gwarancja nie obejmuje:

Jeżeli produkt był używany ponad swoje możliwości lub użyteczność, był nadużywany, bity, narażony na wilgoć, zanurzony w jakiegokolwiek cieczy lub żrącej substancji, a także wszelkie inne winy przypisywane konsumentowi.

Jeśli produkt został zdemontowany, zmodyfikowany lub naprawiony przez osoby nieupoważnione przez oficjalny SAT firmy Cecotec.

Jeżeli występowanie zostało spowodowane normalnym zużyciem części w wyniku użytkowania.

Serwis gwarancyjny obejmuje wszystkie wady produkcyjne przez 2 lata, zgodnie z obowiązującymi przepisami, z wyjątkiem części eksploatacyjnych. W przypadku niewłaściwego użycia przez użytkownika serwis gwarancyjny nie będzie odpowiedzialny za naprawę.

W przypadku wykrycia incydentu z produktem lub w razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z oficjalną pomocą techniczną Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

### 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1.

1. Palačinkovač
2. Selektor teploty
3. Rozmetací válec
4. Špachtle
5. Světelný indikátor

### 2. PŘED POUŽITÍM

Odstraňte všechny obaly.

Vyčistěte nepřilnavé desky vlhkým jemným hadříkem.

Nepřilnavé desky lehce namažte trochou oleje nebo másla a pomažte pomocí savého papíru.

Osušte nebo setřete přebytečný tuk.

### 3. FUNGOVÁNÍ

Upozornění: je možné, že při prvním zapnutí přístroje bude vycházet lehký kouř a bude cítit spálené. Toto je důsledek přítomnosti zbytků z výroby a nemá to vliv na fungování přístroje.

Správně nainstalujte zařízení a jeho příslušenství. Umístěte desku na palačinky na horní část palačinkovače a ujistěte se, že základna je v kontaktu s topnými prvky.

Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teple.

Zapojte napájecí kabel do elektrického přívodu.

Nastavte selektor teploty na maximum. Kontrolka se rozsvítí, což znamená, že se zařízení začalo zahřívat. Nechejte přístroj předeheat po dobu 10 minut až se světelný indikátor vypne a oznámí tak, že přístroj je připraven k použití.

Jakmile je palačinkovač připraven, nalijte palačinkové těsto na nepřilnavou desku a pomocí palačinkového rozmetadla rozprostřete těsto pro hladký výsledek.

Upozornění: Všimnete si, že kontrolka během procesu nepřetržitě svítí a zhasíná. K tomu dochází, protože palačinkovač upravuje teplotu automaticky tak, aby udržoval optimální teplotu vaření.

Palačinky nechte vařit, dokud struktura těsta již nebude tekutá a snadno bude klouzat po desce.

Pomocí špachtle zvedněte a otočte palačinku.

Vařte na obou stranách, dokud není lehce zlatavá a lze ji snadno vyjmout z desky.



Po přípravě první palačinky upravte teplotu podle chuti.

Umístěte palačinky na drátěnou podložku, zakryjte je hliníkovou fólií a vložte je do přehřáté trouby, dokud nebudou podávány.

Po dokončení používání zařízení otočte voličem teploty do polohy MIN.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vypněte přístroj, odpojte ho z elektrické sítě po každém použití a než ho začnete čistit.

Desky jsou potaženy nepřílnavým materiálem, proto vyžadují pravidelné čištění.

Nikdy je neponořujte do vody ani do jiných tekutin.

Po dokončení vaření palačinek setřete desku bavlněným hadříkem. Bavlna je méně abrazivní než některé savé papíry.

Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje.

Nepoužívejte houby, prášky nebo abrazivní čisticí prostředky na čištění tohoto přístroje.

Nedávejte přístroj do myčky.

Nikdy přístroj ani jeho kabel neponořujte do vody.

Před uschováním se ujistěte, že je palačinkovač zcela suchý a vychladnutý.

## 5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 08019

Produkt: Fun Crepestone XL Inox

230V-50-60 Hz, 1350 W

## 6. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ



Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí.

Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně. Pokud má daný produkt baterii nebo energetický zásobník, který umožňuje elektrickou autonomii, musí se před likvidací vyjmout a musí se s ní nakládat odděleně, jako s odpadem odlišné kategorie.

Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

## 7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.

Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.

Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud byste někdy zjistili s přístrojem problém nebo máte nějaký dotaz, spojte se okamžitě s oficiálním Technickým asistenčním servisem Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

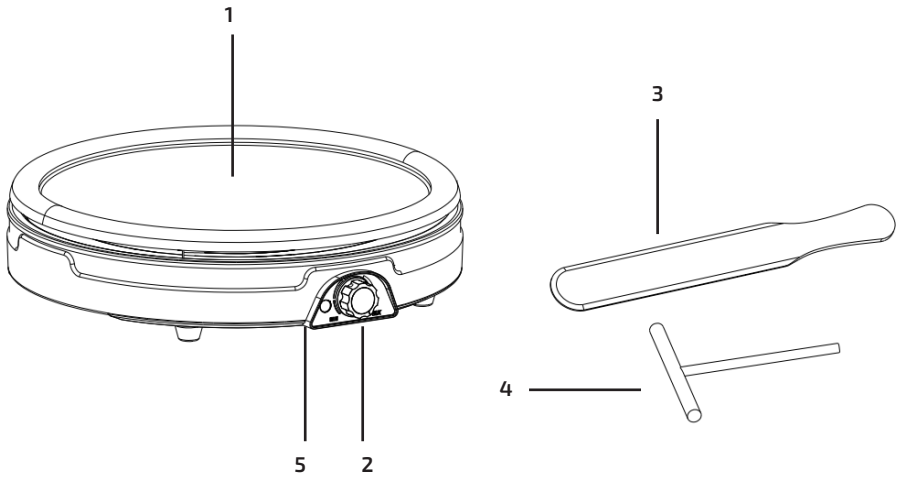


Fig./Img./Abb./ Rys. / Obr. 1

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.  
C/ de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia (Spain)  
YV01200723